

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 janvier 2005

PROPOSITION DE LOImodifiant la loi du 30 avril 1999
relative à l'occupation
des travailleurs étrangers(déposée par MM. Dirk Claes,
Jef Van den Bergh, Filip Anthuenis et
Carl Devlies)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 januari 2005

WETSVOORSTELtot wijziging van de wet van 30 april 1999
betreffende de tewerkstelling
van buitenlandse werknemers(ingediend door de heren Dirk Claes,
Jef Van den Bergh, Filip Anthuenis en
Carl Devlies)**RÉSUMÉ**

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que si de nombreux jeunes joueurs éprouvent beaucoup de difficultés à arriver en première et deuxième divisions nationales de football, c'est que les clubs recrutent fréquemment des joueurs étrangers qui coûtent moins cher. Les auteurs proposent dès lors de renforcer le critère salarial pour ce qui est des footballeurs étrangers des clubs de première et deuxième divisions.

SAMENVATTING

Volgens de indieners van dit wetsvoorstel loopt de doorstroming van heel wat jeugdspelers in de eerste en tweede nationale klasse van het voetbal mank omdat clubs vaak kiezen voor goedkopere buitenlandse krachten. De indieners stellen daarom voor het looncriterium te verstrengen voor wat betreft de buitenlandse voetballers van clubs uit eerste en tweede klasse.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

À l'heure actuelle, la législation relative à l'occupation des travailleurs étrangers permet, dans certains cas (article 9 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi précitée), de déroger à l'obligation de chercher d'abord des travailleurs sur le marché de l'emploi belge. L'une de ces dérogations a trait à l'occupation de sportifs professionnels et d'entraîneurs étrangers non originaires de l'Espace économique européen. Le critère utilisé en l'occurrence est qu'ils doivent percevoir une rémunération excédant huit fois le montant prévu à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré. Cet article dispose, quant à lui, que ce montant est fixé annuellement par le Roi, après avis de la Commission paritaire nationale des Sports. Conformément à l'arrêté royal du 5 juillet 2004, ce montant s'élève à 7 704 EUR. Multiplié par huit, cela représente donc un montant de 61 632 EUR.

La fixation de cette limite procédait du souci de lutter contre la traite des êtres humains. Nous estimons que ce montant ne correspond plus à la réalité, du moins à celle des clubs de football de première et deuxième divisions.

De nombreux jeunes joueurs éprouvent des difficultés à intégrer les première et deuxième divisions nationales de football. La possibilité de faire venir des footballeurs étrangers dans les clubs belges pour un salaire inférieur à celui accordé généralement aux joueurs de nationalité belge, suscite, à l'encontre de notre propre politique de formation des jeunes footballeurs, une forme de concurrence qui n'est plus acceptable.

Afin d'encourager les clubs de football à s'investir davantage dans une politique de jeunes et de s'assurer qu'ils continuent, en tant qu'association, à investir suffisamment dans la condition physique et la sportivité de notre jeunesse, nous proposons de relever le montant plancher en ce qui concerne les footballeurs de première et deuxième divisions. Afin de ne pas empêcher les clubs de football des divisions inférieures ainsi que les clubs pratiquant d'autres sports d'encore faire appel aux services de joueurs étrangers, il est préférable de ne pas modifier le montant existant pour ces catégories.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De huidige wetgeving betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers laat toe dat er in bepaalde gevallen (art. 9 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot uitvoering van de bovenvermelde wet) afgeweken wordt van de verplichting om eerst op de Belgische arbeidsmarkt naar werknemers te zoeken. Eén van die afwijkingen betreft de tewerkstelling van buitenlandse beroepssportlui en trainers die niet uit de Europese Economische Ruimte komen. Het criterium dat daarbij gehanteerd wordt is dat zij meer moeten verdienen dan acht maal het bedrag vermeld in artikel 2, § 1 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars. Dit artikel vermeldt op haar beurt dat de Koning dit bedrag jaarlijks bepaalt na advies van het nationaal paritair comité voor de sport. Dit bedraagt volgens het koninklijk besluit van 5 juli 2004 7 704 EUR. Het achttvoudige hiervan is dus 61 632 EUR.

Deze grens was ingegeven door de bezorgdheid om mensenhandel tegen te gaan. De indieners van het wetsvoorstel menen dat dit bedrag niet langer in overeenstemming is met de realiteit, tenminste niet die van de voetbalclubs uit eerste en tweede klasse.

De doorstroming van heel wat jeugdspelers in de eerste en tweede nationale klasse van het voetbal loopt mank. Door de mogelijkheid om buitenlandse spelers naar ons land te brengen om in de Belgische clubs te voetballen voor een loon dat lager ligt dan wat gangbaar is voor spelers met de Belgische nationaliteit, ontstaat een vorm van concurrentie voor het eigen jeugdvoetbalbeleid die niet langer aanvaardbaar is.

Om de voetbalclubs aan te moedigen meer werk te maken van het jeugdbeleid en om te verzekeren dat zij als vereniging voldoende blijven investeren in de fitheid en sportiviteit van onze jeugd, stellen de indieners voor om de grens op te trekken voor wat betreft de voetballers van clubs uit eerste en tweede klasse. Om het voor voetbalclubs uit de lagere afdelingen en voor clubs van andere sporten niet onmogelijk te maken nog een beroep te kunnen doen op buitenlandse spelers, blijft de bestaande grens voor deze categorieën het best overeind.

Dirk CLAES (CD&V)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Filip ANTHUENIS (VLD)
Carl DEVLIES (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'art. 8, § 1^{er}, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers est complété par les alinéas suivants:

«Le Roi peut déterminer s'il convient de réaliser un examen du marché de l'emploi avant d'accorder un permis de travail. Un examen du marché de l'emploi n'est pas nécessaire lorsqu'il s'agit:

1° de sportifs professionnels et d'entraîneurs, excepté les sportifs professionnels et les entraîneurs dont l'employeur est un club de football de première ou de deuxième division nationale et pour autant que, dans les deux cas, le montant de leur rémunération corresponde au moins à huit fois la rémunération fixée conformément aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré.

2° de sportifs professionnels et d'entraîneurs dont l'employeur est un club de football de première ou de deuxième division nationale et pour autant que, dans les deux cas, le montant de leur rémunération corresponde au moins à vingt fois la rémunération fixée conformément aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré.

Le Roi peut étendre à d'autres catégories de travailleurs l'exemption d'examen du marché de l'emploi visé à l'alinéa précédent.».

9 décembre 2004

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Art. 8, §1, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers wordt aangevuld met een derde en een vierde lid, luidend als volgt:

«De Koning kan bepalen of een arbeidsmarkt-onderzoek verplicht is alvorens een arbeidsvergunning kan worden toegekend. Een arbeidsmarkt-onderzoek is niet nodig wanneer het gaat om:

1° beroepssportlui en trainers, uitgezonderd de sportlui en trainers wiens werkgever een voetbalclub is uit eerste of tweede nationale klasse en voor zover, voor beide gevallen, het bedrag van hun bezoldiging minstens het achtvoudige bedraagt van de bezoldiging bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, § 1 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

2° beroepssportlui en trainers wiens werkgever een voetbalclub is uit eerste of tweede nationale klasse en voor zover, voor beide gevallen, het bedrag van hun bezoldiging minstens het twintigvoudige bedraagt van de bezoldiging bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, § 1, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

De Koning kan de vrijstelling van arbeidsmarkt-onderzoek bedoeld in het vorige lid, uitbreiden naar andere categorieën van werknemers.».

9 december 2004

Dirk CLAES (CD&V)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Filip ANTHUENIS (VLD)
Carl DEVLIES (CD&V)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

30 avril 1999

Loi relative à l'occupation des travailleurs étrangers

Art. 8

§ 1^{er}. Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail.

Il peut imposer un examen médical et, le cas échéant, un examen d'aptitude professionnelle, préalables à l'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail.

§ 2. Le Roi fixe les modalités d'introduction des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail, de prorogation ou de renouvellement de ceux-ci.

Il fixe également les modalités d'octroi, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail.

§ 3. Le montant des frais relatifs au traitement des demandes de permis de travail et d'autorisations d'occupation ainsi que le montant des frais relatifs à leur délivrance peuvent faire l'objet d'indemnités forfaitaires à payer par le demandeur aux autorités respectivement chargées des opérations de traitement et de délivrance.

Les montants de ces indemnités forfaitaires sont déterminés par le Roi sans que chacun de ces montants puisse s'élever à plus de 12 EUR.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

30 avril 1999

Loi relative à l'occupation des travailleurs étrangers

Art. 8

§ 1^{er}. Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories ainsi que les conditions d'octroi, de validité, de prorogation, de renouvellement, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail.

Il peut imposer un examen médical et, le cas échéant, un examen d'aptitude professionnelle, préalables à l'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail.

§ 2. Le Roi fixe les modalités d'introduction des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail, de prorogation ou de renouvellement de ceux-ci.

Il fixe également les modalités d'octroi, de refus et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail.

§ 3. Le montant des frais relatifs au traitement des demandes de permis de travail et d'autorisations d'occupation ainsi que le montant des frais relatifs à leur délivrance peuvent faire l'objet d'indemnités forfaitaires à payer par le demandeur aux autorités respectivement chargées des opérations de traitement et de délivrance.

Les montants de ces indemnités forfaitaires sont déterminés par le Roi sans que chacun de ces montants puisse s'élever à plus de 12 EUR.

Le Roi peut déterminer s'il convient de réaliser un examen du marché de l'emploi avant d'accorder un permis de travail. Un examen du marché de l'emploi n'est pas nécessaire lorsqu'il s'agit:

1° de sportifs professionnels et d'entraîneurs, excepté les sportifs professionnels et les entraîneurs dont l'employeur est un club de football de première ou de deuxième division nationale et pour

BASISTEKST**30 april 1999****Wet betreffende de tewerkstelling van
buitenlandse werknemers****Art. 8**

§ 1. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten.

Hij kan een geneeskundig onderzoek opleggen en, in voorkomend geval, een onderzoek naar de professionele bekwaamheid, voorafgaand aan de toekenning van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten.

§ 2. De Koning stelt de nadere regelen vast voor de indiening van de aanvragen om de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten en voor de verlenging of de vernieuwing ervan.

Hij stelt eveneens de nadere regelen vast tot toekenning, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en van de arbeidskaarten.

§ 3. Het bedrag van de kosten met betrekking tot de behandeling van de aanvragen van de arbeidskaarten en de arbeidsvergunningen alsmede het bedrag van de kosten met betrekking tot hun aflevering kunnen het voorwerp uitmaken van forfaitaire vergoedingen te betalen door de aanvrager aan de overheden die respectievelijk belast zijn met de verrichtingen van behandeling en aflevering.

De bedragen van deze forfaitaire vergoedingen worden bepaald door de Koning zonder dat elk van deze bedragen meer mag bedragen dan maximum 12 EUR.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**30 april 1999****Wet betreffende de tewerkstelling van
buitenlandse werknemers****Art. 8**

§ 1. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën alsmede de voorwaarden tot toekenning, geldigheid, verlenging, vernieuwing, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten.

Hij kan een geneeskundig onderzoek opleggen en, in voorkomend geval, een onderzoek naar de professionele bekwaamheid, voorafgaand aan de toekenning van de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten.

§ 2. De Koning stelt de nadere regelen vast voor de indiening van de aanvragen om de arbeidsvergunningen en de arbeidskaarten en voor de verlenging of de vernieuwing ervan.

Hij stelt eveneens de nadere regelen vast tot toekenning, weigering en intrekking van de arbeidsvergunningen en van de arbeidskaarten.

§ 3. Het bedrag van de kosten met betrekking tot de behandeling van de aanvragen van de arbeidskaarten en de arbeidsvergunningen alsmede het bedrag van de kosten met betrekking tot hun aflevering kunnen het voorwerp uitmaken van forfaitaire vergoedingen te betalen door de aanvrager aan de overheden die respectievelijk belast zijn met de verrichtingen van behandeling en aflevering.

De bedragen van deze forfaitaire vergoedingen worden bepaald door de Koning zonder dat elk van deze bedragen meer mag bedragen dan maximum 12 EUR.

De Koning kan bepalen of een arbeidsmarkt-onderzoek verplicht is alvorens een arbeidsvergunning kan worden toegekend. Een arbeidsmarkt-onderzoek is niet nodig wanneer het gaat om:

1° beroepssportlui en trainers, uitgezonderd de sportlui en trainers wiens werkgever een voetbalclub is uit eerste of tweede nationale klasse en voor zover, voor beide gevallen, het bedrag van hun be-

autant que, dans les deux cas, le montant de leur rémunération corresponde au moins à huit fois la rémunération fixée conformément aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré.

2° de sportifs professionnels et d'entraîneurs dont l'employeur est un club de football de première ou de deuxième division nationale et pour autant que, dans les deux cas, le montant de leur rémunération corresponde au moins à vingt fois la rémunération fixée conformément aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré.

Le Roi peut étendre à d'autres catégories de travailleurs l'exemption d'examen du marché de l'emploi visé à l'alinéa précédent.¹

¹ Art. 2: ajout.

zoldiging minstens het achtvoudige bedrag van de bezoldiging bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, § 1 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

2° beroepssportlui en trainers wiens werkgever een voetbalclub is uit eerste of tweede nationale klasse en voor zover, voor beide gevallen, het bedrag van hun bezoldiging minstens het twintigvoudige bedrag van de bezoldiging bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, § 1, van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

De Koning kan de vrijstelling van arbeidsmarkt-onderzoek bedoeld in het vorige lid, uitbreiden naar andere categorieën van werknemers.¹

¹ Art. 2: aanvulling.